

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1971)

**Heft:** 1616

**Rubrik:** Forthcoming events

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

the Institute of Swiss Trade Promotion is to close down. This independent effort at setting up a Swiss Chamber of Commerce in Great Britain was defeated by adverse economic developments. We hope to give a more detailed account of the fate of the Institute in a forthcoming issue.

#### JACQUES MULLER



It is with deep regret that we have to announce the passing away of *Mr. Jacques Muller*, of 71 Hill Rise, Rickmansworth and also Ladbroke Garden Hotel, 28-31 Ladbroke Gardens, W.11 on 30th April after a long illness. He was well known to the Swiss Community in this country. His cremation took place at Breakspear Crematorium, Ruislip, on Thursday, 6th May. We wish to express our heartfelt sympathy to his family.

#### PERSONAL

*Times* readers who chanced to peruse the Marriage Column in the issue of 23rd December, 1970 will have learnt of the marriage of Mr. Robert J. Keller of Chemin Chateau Sec 17, 1009 Pully, Lausanne and Mrs. Mary Griffiths, of 7 Sunning House, Sunningdale, Berks. Mr. Keller is known to all the London Swiss as the former representative in England of the Swiss Credit Bank. He was until last year the Chairman of the Council of the

*Swiss Observer*. He is now retired in Pully. We should like to extend to him and Mrs. Keller our warmest congratulations and good wishes.

#### IN MEMORIAM



Robert Lehner, FHCI, FCFA

St. Gall, 12th August, 1892

Goring-by-Sea, 22nd April, 1967.

#### BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

On 16th June, Mr. and Mrs. A. Schmid (Glendower fame) will celebrate their 55th wedding anniversary. Mr. C. H. Willi will be 88 on 22nd June, he is still a globe-trotter, and we do not know where he is at the moment—his Swiss address is Corbeyrier. On 24th of the month, Mr. E. Kuebler (Winterthur) will be 84 and Mr. L. S. R. Asch 63. Mr. M. Schneider (Basle) will be 66 on 26th, and on 27th, Mr. P. Bucher will be 71. On 2nd July, Mr. Jakob Vogel will celebrate his 90th birthday. Prof. J. Inebnit will be 81 on 5th July. On 7th July, Mr. and Mrs. F. E. Brunner will have been married 54 years and Mr. and Mrs. P. B. Haberstich 49 years.

Many happy returns and best wishes to all readers whose birthdays fall within the next month.

#### SWISS CULTURAL EVENTS

20th May to 27th June, Hayward Gallery, South Bank. *Ferdinand Hodler* (1853-1918) and *Arnold Böcklin* (1827-1902), paintings and drawings.

Wednesday, 2nd June. Royal Festival Hall, 8 p.m. The oboist *Heinz Holliger* plays the solo part in his own *Siebengesang* with the BBC Symphony Orchestra and the BBC Women's Chorus under Pierre Boulez (first performance in this country).

Friday, 4th June. Queen Elizabeth Hall, 5.55 p.m. *Heinz Holliger* plays *Attila Bozay's* *Tetelpar* (for oboe and piano).

Tuesday, 22nd June. Queen Elizabeth Hall, 7.45 p.m. Organ recital by *Lionel Rogg* (Bach programme).

Monday, 12th July. Royal Festival Hall, 8 p.m. Concert by the *Berne Choir*, the Royal Philharmonic Orchestra and distinguished soloists, conducted by *Ernest Panillon* (Beethoven: Mass in C—*Sutermeister*: *Missa da Requiem*).

16th, 20th, 22nd, 24th, 26th, 28th July, 1st, 3rd August. Glyndebourne Festival Opera. The tenor *Hugues Cuénod* a soloist in *La Calisto*.

24th July to 7th August. Kettle's Yard Gallery, Cambridge. Paintings by *Cuno Amiet* (1868-1961) and *Giovanni Giacometti* (1868-1933).

# ACME TRANSPORT CO., LTD.

***The Specialists in Transports to and from The Continent***

CITY WALL HOUSE  
84-89 CHISWELL STREET, LONDON, E.C.1  
Cables: **Acmetrans London EC1.**

Telex: 884005 Phone: 01-606 5721

ALSO AT: LONDON AIRPORT, MANCHESTER AND HARWICH

***We Operate Direct Train Ferry and Container Services***

Saturday, 31st July. Kettles Yard Gallery, Cambridge, 6 p.m. Four films featuring the artists *Ferdinand Hodler, Bernhard Luginbühl* and *Alberto Giacometti*.

## PROBLEMS AND PLEASURES OF SWISS DIALECTS

This is the title of a talk which Father Paul Bossard of the Swiss Catholic Mission will give at the next Open Meeting of the London Group of the Nouvelle Société Helvetique on Thursday, 17th June, at 7.45 p.m. at the Swiss Hostel for Girls, 9 Belsize Grove, N.W.3.

Father Bossard will introduce the work of his prominent father who was an expert on the dialects of Zug. The talk will be in English with a rich selection of dialect reading. All Swiss and their friends are welcome.

## FORTHCOMING EVENTS

Thursday, 17th June, 7.45 p.m. Swiss Hostel for Girls, 9 Belsize Grove, N.W.3. OPEN MEETING Nouvelle Société Helvetique. Father P. Bossard will give a talk on "Problems and Pleasures of Swiss Dialects". (See Editorial.)

ANGLO-SWISS SOCIETY. Cheese and wine party at the Hayward Gallery on Wednesday, 2nd June, from 6.30 to 8.30 p.m. to enable members and their friends to see the Hodler and Böcklin exhibitions.

CITY SWISS CLUB. Summer Dance at the "Thatched Barn", 25 June, at 7.30 p.m.

SWISS RIFLE ASSOCIATION. Forthcoming Shooting sessions: Sunday, 6th June, and Sunday, 20th June.

SCHWEIZERBUND. Friday, 30th July, 19.30 p.m. for 20.00 p.m. Dinner at Edgwarebury Country Club, Elstree, Herts.

SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION AND DANCE. 19.30 p.m. sharp, at the Wimbledon Town Hall on Saturday, 31st July. SWISS CHURCH: ANNUAL ASSEMBLY on 6th June. The German and French-speaking Protestant parishes will hold a service in common at Endell Street starting at 11.15 a.m. Pastor *Marcel Pradervand*, Swiss minister in London during the war and former General Secretary of the World Alliance of Reformed Churches, will be in the pulpit. He will speak in English.

## APPOINTMENT

Swissair has appointed Werner Eschele, sales manager for U.K. and Ireland from June 7th. He succeeds Hans Zollinger who has held that position since 1964. Werner Eschele was previously sales manager for Iran and Afghanistan. Mr. Zollinger, who is 41, married and with two children, will go to head office in Zurich pending finalisation of a new appointment abroad. (Swissair)

## "Feeding the Family"

This was the theme of a talk to young Swiss women married and settled in England at the Swiss Church on Wednesday, 19th May. This subject was expertly developed by a lecturer from the flour advisory bureau. It was preceded by a short meditation by Marcel Dietler on "Feeding the soul". Pastor Dietler has been organising for some time these monthly meetings where young mothers (such as former au pair girls married to Englishmen) can meet in a familiar atmosphere, feel at home and bring up their children.

It is a splendid innovation and any young Swiss mothers not normally connected to the Swiss Church who would like to meet their compatriots are strongly welcomed to look up Marcel Dietler on the column to the right and ask for more details.

## THE BRITISH SPEAK OF THE SWISS

We have noted two lengthy features on Switzerland in the National Press lately. One appeared in a "Daily Telegraph" colour supplement. It described, with an astonishment understandable on the part of an Englishman, the high degree of preparedness and military strength of two neutral nations, Switzerland and Sweden.

Another article we noted was a feature on the "Part of Switzerland the Swiss like best", (the shores of the Bodensee), which appeared in the "Sunday Express" about six weeks ago. I understand this article caused a flood of enquiries at the Swiss National Tourist Office. We were surprised to see on two occasions a complete page of "La Suisse" devoted to Northern Irish Touristic and Commercial Propaganda. The advertising feature extolled the investment opportunities of his province.

## SWISS CHURCH

SERVICES EN FRANÇAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches a 11h15 et 19h00.

SAINTE-CENE: le premier et troisième dimanche du mois, matin et soir.

PERMANENCE: chaque jeudi de 15h00 à 18h00.

REUNION DE QUARTIER: huit veillées en automne et au printemps; voir "Le Messager".

CLUB DES JEUNES: tous les dimanches de 12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à 22h30.

REUNION DE COUTURE: le 2<sup>e</sup> mardi du mois.

LUNCH: tous les dimanches a 13h00.

VISITES: sur demande.

PASTEUR: A. Nicod, 7 Park View Road, London N.3. Téléphone 01-346 5281.

\* \* \*

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, at 10 a.m. At St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1. at 7.30 p.m.

HOLY COMMUNION: every first Sunday of the month at evening service only. On major feasts at morning and evening services.

CONSULTATIONS: every Wednesday 4-6 p.m. at Eglise Suisse.

DISTRICT GROUPS (W.4 and S.E.21) and SERVICES OUTSIDE LONDON: see "Gemeindebote".

SERVICES IN ENGLISH: every fourth Sunday at 7.30 p.m.

"KONTAKT" (Youth Group): every Wednesday 4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at 6.30 p.m. Programme at 8 p.m.

SWISS Y.M.C.A.: see Forthcoming Events.

WOMEN'S CIRCLE: every first Tuesday of the Month.

MOTHERS' REUNION: 1st Wednesday in the Month, 11 a.m. to 4 p.m.

VISITS: by request.

MINISTER: Pfr. M. Dietler, 1. Womersley Road, N.8. Telephone 01-340 6018.

SWISS CATHOLIC MISSION: a St. Ann's Church, Abbey Orchard Street (off No. 25 Victoria Street), S.W.1.

SATURDAYS: Ecumenical Service at 6.30 p.m.

SUNDAYS: Holy Mass at 9 and 11 a.m. (in English). At 6.30 p.m. (mostly in German).

CONSULTATIONS AND CONFESSIONS: preferably on Wednesdays, Thursdays and Saturdays in the afternoon or by appointment.

SERVICES EN FRANÇAIS: Notre Dame de France, 5 Leicester Place, W.C.2. on Suns. at 9, 10, 11 a.m. 12.15, 6, 7 p.m.

SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB — Meeting every Sunday after Evening Mass (8-11 p.m.) at Westminster Ball Room, 30 Strutton Ground, S.W.1.

CHAPLAIN: Paul Bossard, St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1. Tel.: 01-222 2895.

## WELFARE OFFICE

for

## SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN

(For Information, Advice or Help)

31 Conway Street, London W.1.  
(Nearest Underground Station:  
Warren Street)

Telephone: 01-387-3608

### RECEPTION HOURS

Tuesday, Wednesday, Thursday  
2 p.m. to 5 p.m. or by appointment.